

Howard University

## Digital Howard @ Howard University

---

Clippings About Anna Julia Cooper

Personal Papers

---

October 2017

### Caise by Henry-Louise Dubly

Follow this and additional works at: [https://dh.howard.edu/ajc\\_clipsabout](https://dh.howard.edu/ajc_clipsabout)

---

#### Recommended Citation

"Caise by Henry-Louise Dubly" (2017). *Clippings About Anna Julia Cooper*. 19.  
[https://dh.howard.edu/ajc\\_clipsabout/19](https://dh.howard.edu/ajc_clipsabout/19)

This Book is brought to you for free and open access by the Personal Papers at Digital Howard @ Howard University. It has been accepted for inclusion in Clippings About Anna Julia Cooper by an authorized administrator of Digital Howard @ Howard University. For more information, please contact [digitalservices@howard.edu](mailto:digitalservices@howard.edu).

## CAISE



lus et comm  
par Henry-Louis DUBLY et

LE PÈLERINAGE DE CHARLEMAGNE, publié avec un glossaire, par Anna J. Cooper. (Un vol., 18 fr., chez Lahure).

Le plus ancien manuscrit que l'on possédât du pèlerinage de Charlemagne se trouvait au British Museum, sous la cotation 16 E. VIII. On en a perdu toute trace depuis juin 1879.

Il avait été publié plusieurs fois de 1876 à 1913, et avait attiré l'attention de Léon Gautier, Gaston Paris et Joseph Bédier.

L'édition présente, de Anna Cooper, docteur de l'Université de Paris, présente le texte du manuscrit avec la traduction en français moderne, un appareil critique à jour, et un glossaire roman-anglais.

Le pèlerinage de Charlemagne ne manque ni de force ni d'entrain, ni de simplicité. Du point de vue de l'histoire littéraire, il présente l'avantage notable d'être le premier poème composé dans l'Île-de-France et d'employer le premier vers de douze syllabes, cet alexandrin qui deviendra le maître essentiel de toute notre poésie.

Il est le contemporain de la Chanson de Roland et du Couronnement de Louis. Il s'en distingue par sa brièveté, ne comptant que 870 vers.

Faut-il ajouter que Charlemagne ne fût jamais en Terre Sainte et que ce qui a donné prétexte à l'invention du trouvère fut simplement l'envoi de reliques qui lui avait été fait de Constantinople et qui étaient exposées à la vénération des fidèles à la foire du lendit, qui se tenait sur le territoire de l'abbaye de Saint-Denis.

H.-L. D.

Ambassade  
de la République Française  
aux États-Unis.

Washington, le 31 août 1928.

Madame,

L'Ambassadeur a bien reçu la lettre par laquelle vous lui demandez de se faire représenter, le 3 septembre prochain, à une cérémonie donnée en votre honneur, à l'occasion de votre récente obtention du Diplôme de Docteur ès-lettres de la Faculté de Paris.

En réponse à cette communication il me prie, tout en vous adressant ses sincères félicitations, de vous faire savoir que le personnel de cette Ambassade, d'ailleurs peu nombreux, sera vraisemblablement très occupé à cette date par d'importantes négociations entre la France et les États-Unis, et qu'il regrette en conséquence de ne pouvoir donner suite à votre demande.

Veuillez agréer, Madame, l'hommage de mon respect.

Madame Anna J. Cooper  
201 T Street  
City

Secrétaire.